

## Telewizja publiczna fałszuje historię



Zastaniając się rzekomymi atakami kremłowskiej propagandy litewska telewizja publiczna próbuje zakłamywać niewygodne fakty z najnowszej historii kraju

Fot. Marian Paluszkiwicz

Utrzymywana za grube miliony z kieszeni podatników telewizja publiczna zakłamuje historię na potrzeby władzy i służy jej propagandową tubą w walce z polską mniejszością — taki wniosek nasuwa się po obejrzeniu ostatniego odcinka „analitycznego

programu” „Savaitė” emitowanego przez telewizję publiczną. Zakłamując fakty oskarża się w nim miejscowych Polaków o oczernianie Litwy (sic!) wspólnie z propagandą kremłowską.

Sprawa, o której za „Savaitė” w tym tygodniu pisały prawie wszystkie litewskie media, do-

tyczy historii sprzed 20 lat, ale chodzi tu nie o samą sprawę, lecz o przedstawienie jej przez wileńskiego prawnika Jarosława Skudera w wydanej w Rosji książce o konfliktach na tle narodowościowym w krajach bałtyckich.

str. 4 >>

## Prezentacja polskich przedszkoli

Jak już pisaliśmy, w środę, 4 grudnia w Domu Kultury Polskiej w Wilnie odbyły się równoległe dwie ważne imprezy. Na scenie DKP swe zdolności aktorskie zaprezentowały dzieci z polskich przedszkoli rejonu wileńskiego, sołecznickiego oraz Wilna w ramach X jubileuszowego

Festiwalu „Bajeczki z przedszkolnej półeczki”, organizowanym tradycyjnie przez Stowarzyszenie Nauczycieli Szkół Polskich na Litwie „Macierz Szkolna”

Jednocześnie w holu DKP miało miejsce I Forum Polskich Przedszkoli m. Wilna, współorganizowane z radny-

mi Frakcji AWPL Samorządu m. Wilna. Przybyli licznie rodzice mogli nie tylko podziwiać występy swych małych pociech na scenie, lecz też zapoznać się z bogatą ofertą wileńskich przedszkoli, prowadzących nauczanie w języku polskim.

str. 8-9 >>

### POGODA



W najbliższych dniach synoptycy zapowiadają niespokojną pogodę z opadami i niebezpiecznym silnym wiatrem.

W piątek rano siła wiatru na wybrzeżu wzrośnie do 25 metrów na sekundę, a w dzień, gdy wiatr zachodni zmieni kierunek na północno-zachodni - w porywach nawet do 27 m/s. W północno-wschodniej części kraju również silny wiatr w porywach do 20 metrów na sekundę.

### W NUMERZE

Nazwiska nielitewskie w dokumentach oficjalnych

Str. 2

Ukraina pozostaje na europejskiej ścieżce

Str. 3

**NAPRAWA AUTOKARÓW  
I SAMOCHODÓW CIĘŻAROWYCH**

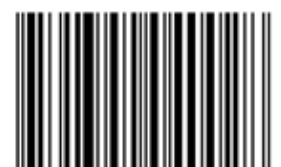


Godziny pracy:

**7-21.30**

ul. Gamyklos 1c, Rudominio, rej. wileński  
tel. +370 5 2104381, kom. +370 656 50 955

ISSN 1392-0405



9 771392 040028

# KURIER WILEŃSKI

Piątek  
Grudzień 2013 6

Imieniny: *Abrahama, Angeliki, Bonifacego, Dionizji, Emiliana, Jeremy, Jarogniewa, Leoncji, Mikołaja, Morzysława, Piotra i Tercjusza*

## TRZY PYTANIA DO...

...**Pauliusa Albertavičiusa**, starosty Trok, kierownika projektu „Troki stolicą św. Mikołaja”



### 1. Troki mają się stać miastem bożonarodzeniowej bajki. Kiedy zamienią się w prawdziwą stolicę św. Mikołaja?

W Trokach na placu widowiskowym przed zamkiem na wyspie (ul. Karaimų 53a) od 7 grudnia 2013 r. do 12 stycznia 2014 r. odbędzie się wielkie święto. W soboty (od godz. 12 do 18), w niedziele (od 12 do 17), a w wakacje, 26-29 grudnia (od 13 do 17) dla dzieci i dorosłych przygotowano wiele atrakcji.

### 2. Kto przybędzie na te imprezy?

Troki ze specjalnym programem odwiedzą św. Mikołaje z pięciu państw: litewski — Kalėda, polski — św. Mikołaj, niemiecki — Nikolas, rosyjski — Dziadek Mróz, a nawet fiński — Joulupukki. Jest to zupełnie nowe i unikalne przedsięwzięcie Trok — terenu uzdrowskiego — skierowane zarówno dla dzieci, jak i dla dorosłych. Dla mieszkańców i gości miasta, miłośników atrakcji kulturalnych i sportowych.

### 3. Jakie będą niespodzianki?

W zimowe weekendy na placu widowiskowym przed zamkiem na wyspie na gości czekać będzie św. Mikołaj z wesołą gromadą przyjaciół. Będą opowiadać świąteczne bajki, wystąpią zespoły artystyczne, będzie działać bożonarodzeniowy kiermasz, odbędą się konkursy, zawody, gry i zabawy. Zimowe popołudnie i wieczory zapraszamy spędzić w gronie przyjaciół z dobrą muzyką — od klasyki do jazzu w różnych przestrzeniach koncertowych Trok. Dodatkową atrakcją przygotowaną dla odwiedzających jest poczta św. Mikołaja, skąd każdy będzie mógł wysłać do swych najbliższych oryginalną kartkę, oznaczając ją jednym na Litwie stemplem stolicy św. Mikołaja.

Rozmawiała Honorata Adamowicz

## Nazwiska nielitewskie w dokumentach oficjalnych

Europejska Fundacja Praw Człowieka (dalej EFHR) z przyjemnością chce poinformować o zmianie ustawy państwowej, dotyczącej oryginalnego zapisu nazwisk nielitewskich.

EFHR nieraz podejmowała działań w celu ukazania potrzeby zmian w owej ustawie.

Od 24 października bieżącego roku prawo państwowe Republiki Litewskiej zezwala na używanie oryginalnej formy nazwisk nielitewskich również w dokumentach oficjalnych. Uprzednio taka możliwość istniała jedynie w zapisie nazwiska w zakresie literatury naukowej, wydań reklamowych, informacyjnych oraz tekstach specjalnych. Zmiana została wprowadzona w punkcie 3.2 dotyczącym zasad pisowni i interpunkcji (lit. Rašybos ir skyrybos nuostatos) i zatwierdzona przez Państwową Komisję Języka Litewskiego.

Według Palionytė, zastępcę przewodniczącego Komisji Językowej, zostały przeprowadzone badania w urzędach litewskich, które wykazały, że

zapis nazwisk nielitewskich nie przysparza pracownikom urzędów żadnych kłopotów. Wyniki badań były powodem prawnego uregulowania zapisu nazwisk nielitewskich w dokumentach urzędowych.

Liberalizacja zapisu nazwisk nie obejmuje jednak wpisu w dokumentach tożsamości. Państwowa Komisja Językowa doszła do wniosku, że nie może przyjąć dokumentu, który byłby sprzeczny z decyzją Sądu Konstytucyjnego z 21 października 1999 roku, gdzie jest zaznaczone, że „imię i nazwisko w paszporcie ma być pisane w języku państwowym.”

\*\*\*

EFHR uprzednio podejmowało się spraw związanych z oryginalną pisownią imion i nazwisk. Fundacja zwracała się do Komisji Języka Państwowego również w sprawie możliwości reklamy w innych językach, a także prowadziła sprawy dotyczące użycia liter alfabetu nielitewskiego w sferze publicznej oraz w nazwach własnych (sprawa o banderolach, numerach rejestracyjnych samochodów itd.).

Na stronie Fundacji można znaleźć również informację potrzebną do złożenia wniosku w sprawie zmiany imienia i nazwiska oraz formularz wniosku. ☐

Inf. EFHR

Od 24 października bieżącego roku prawo państwowe Republiki Litewskiej zezwala na używanie oryginalnej formy nazwisk nielitewskich

### KURIER WILEŃSKI

Ukazuje się od 1 lipca 1953 roku

Birbinių g. 4a, 02121-30 Vilnius, Lietuvos Respublika, tel./fax 260 84 44



DZIENNIK NALEŻY DO EUROPEJSKIEGO STOWARZYSZENIA GAZET CODZIENNYCH MNIEJSZOŚCI NARODOWYCH

**Redaktor naczelny:** Robert Mickiewicz (tel. 260 84 44, redaktor@kurierwilenski.lt). **Zastępca red. nacz.:** Aleksander Borowik (info@kurierwilenski.lt, tel. 260 84 46) **Sekretarz redakcji:** Lucja Stankevičiūtė (tel. 260 84 47, sekret@kurierwilenski.lt) **Dziennikarze:** Honorata Adamowicz, Brygita Łapszewicz, Anna Pieszko, Marian Paluszkiwicz — fotoreporter **Współpracownicy:** Helena Gładkowska, Witold Janczys, Jadwiga Podmostko, Stanisław Tarasiewicz, Alina Sobolewska, Krzysztof Subocz, Julitta Tryk **Dział promocji:** Jolanta Baniukiewicz — reklama (tel. 212 30 40, reklama@kurierwilenski.lt), (tel. 212 30 40, kolport@kurierwilenski.lt). **Wydawca:** VšĮ „Kurier Wilenski” **Druk:** VšĮ „Vilnijos žodis”

Materiałów niezamówionych redakcja nie zwraca. Zastrzega sobie prawo do skracania i adiustacji tekstów. Za treść ogłoszeń redakcja nie odpowiada. Opinie Czytelników zawarte w ich listach nie zawsze są zbieżne z opinią redakcji.

**Redaktor dyżurny:** Honorata Adamowicz



Rzeczpospolita Polska  
Ministerstwo  
Spraw Zagranicznych

Projekt/Program jest współfinansowany ze środków finansowych otrzymanych od Ministerstwa Spraw Zagranicznych w ramach konkursu na realizację zadania „Współpraca z Polonią i Polakami za granicą.”